

# سورة الحج

١٠ - ١

## SURAT AL-HAJJ

AYAT: 1 - 10

DAN

TERJEMAHANNYA

oleh:

**Dr. Ir. H. K. P. Muhammad Sutarno, S.H.I., M.Sc., M.Ag.**



**Dosen Program Studi Teknik Industri  
Fakultas Teknologi Industri  
Institut Teknologi Bandung  
Tahun 1976-2012**

**2022**

# MUKADIMAH

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bacaan ayat-ayat Al-Qur'an oleh Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy yang diambil dari CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Untuk kata yang memakai *alif lam* di awal kata seperti:

الدِّين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia

dimulai dengan huruf pertama dengan huruf besar yaitu Din atau Pembalasan atau Agama.

Jika kata tersebut tidak memakai *alif lam* di awal kata seperti:

دين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia

dimulai dengan huruf pertama dengan huruf kecil yaitu din atau pembalasan atau agama.

Insya Allah bermanfaat.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Edisi Kedua, September 2022, Bandung, Indonesia

# PEDOMAN TRANSLITERASI

a A	ا	z Z	ز	q Q	ق
b B	ب	s S	س	k K	ك
t T	ت	ŝ Š	ش	l L	ل
ṭ Ṭ	ث	ṣ Ṣ	ص	m M	م
j J	ج	ḍ Ḍ	ض	n N	ن
ḥ Ḥ	ح	ṭ Ṭ	ط	w W	و
ḵ Ḷ	خ	ẓ Ṽ	ظ	h H	ه
d D	د	`	ع	lā Lā	لا
ẓ Ž	ذ	g G	غ	a A – i I – u U	ء
r R	ر	f F	ف	y Y	ي

Huruf mad a, i, dan u ditulis ā, ī, dan ū

## DAFTAR ISI

MUKADIMAH I

PEDOMAN TRANSLITERASI II

DAFTAR ISI III

SURAT AL-ḤAJJ (22): 1-78 1

SURAT AL-ḤAJJ (22): 1-10 43

Surat Al-Ḥajj (22): 1 - يَا أَيُّهَا

النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ

49

Surat Al-Ḥajj (22): 2 - يَوْمَ

تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ



كُلُّ ذَاتِ حَمَلٍ حَمَلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَارَى وَمَا  
50 هُمْ بِسُكَارَى وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ

وَمِنْ - 3 - Surat Al-Hajj (22):

النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ  
53 شَيْطَانٍ مَرِيدٍ

كُتِبَ - 4 - Surat Al-Hajj (22):

عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَى عَذَابِ  
55 السَّعِيرِ

يَا أَيُّهَا - 5 - Surat Al-Hajj (22):

النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِنَ الْبُعْثِ فَإِنَّا



ذَلِكَ بِأَنَّ - 6 Surat Al-Hajj (22):

اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَى وَأَنَّهُ عَلَى كُلِّ

شَيْءٍ قَدِيرٌ

64

وَأَنَّ - 7 Surat Al-Hajj (22):

السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي

الْقُبُورِ

66

وَمِنْ - 8 Surat Al-Hajj (22):

النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا

كِتَابٍ مُنِيرٍ

68

ثَانِي - 9 - Surat Al-Hajj (22): 9

عَطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ

70 وَنُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ

ذَلِكَ - 10 - Surat Al-Hajj (22): 10

72 بِمَا قَدَّمْتَ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَامٍ لِلْعَبِيدِ

DAFTAR PUSTAKA 75

SURAT AL-HAJJ (22): 1-78



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ

زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ﴿١﴾ يَوْمَ

تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا

أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمَلٍ

حَمَلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَا

هُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ

شَدِيدٌ ﴿٢﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ

فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ

مُرِيدٍ ﴿٣﴾ كَتَبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ

فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابٍ

السَّعِيرِ ﴿٤﴾ يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ

فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن

تُرَابٍ ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّن عِلْقَةٍ ثُمَّ

مِّن مُّضْغَةٍ مَّخْلُوقَةٍ وَغَيْرِ مَخْلُوقَةٍ لِّنَبِيِّنَ

لَكُمْ وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَى

أَجَلٍ مُّسَدَّدٍ ثُمَّ نَخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ

لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ<sup>ص</sup> وَمِنْكُمْ مَنْ

يُتَوَفَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ

الْعُمْرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ

شَيْعًا وَتَرَىٰ الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا

أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ

وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٤٠﴾



ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ دَخِيَ

الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا

وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ ﴿٧﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ

عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ ﴿٨﴾

صَلِّ

ثَانِي عِطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنَذِيقُهُ يَوْمَ

الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٩﴾ ذَلِكَ

بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ

بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن

يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ

خَيْرٌ أطمأنَّ بِهِ <sup>ص</sup> وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ

أَنْقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِ خَيْرًا لِّلدُنْيَا

وَالْآخِرَةِ ذَٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ

يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا

يَضُرُّهُ وَمَا لَا يَنْفَعُهُ ذَٰلِكَ هُوَ

الضَّلَالُ الْبَعِيدُ يَدْعُوا لِمَنْ

ضُرَّهُ وَأَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ لِبِئْسَ

الْمَوْلَىٰ وَلِبِئْسَ الْعَشِيرُ ﴿١٣﴾ إِنَّ اللَّهَ

يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا

الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

الْأَنْهَارُ ۖ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾

مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي

الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى

السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ

يُدْهِبُنَّ كَيْدُهُ مَا يَعِیْظُ ﴿١٥﴾

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ

وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ ﴿١٦﴾ إِنَّ

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا

وَالصَّابِغِينَ وَالنَّصْرِيَّةَ وَالْمَجُوسَ

وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّا اللَّهُ يَفْصِلُ

بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ

شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾ الْمُرْتَأَنَ اللَّهُ

يَسْجُدُ لَهُ وَمَن فِي السَّمَوَاتِ وَمَن فِي

الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ

وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ

وَالدُّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ

حَقٌّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَن يَهِنِ اللَّهُ فَمَا

لَهُ مِن مَّكْرٍ مَّجِيدٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ

هَذَا خَصْمَانِ ﴿١٨﴾

أَخْتَصَمُوا فِي رَبِّهِمْ فَالَّذِينَ كَفَرُوا

قَطَّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّنْ نَّارٍ يُصَبُّ مِنْ

فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ﴿١٩﴾ يُصْهَرُ

بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ﴿٢٠﴾ وَهُمْ

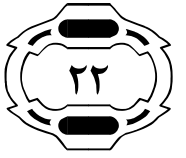
مَقْمَعٌ مِنْ حَدِيدٍ ﴿٢١﴾ كُلَّمَا

أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ

أَعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ




إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ



ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ

فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ <sup>صَلَا</sup>وَلُؤْلُؤًا

وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ  وَهَدُوءًا إِلَى

الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهَدُوءًا إِلَى

صِرَاطِ الْحَمِيدِ ﴿٢٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ

كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ

وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ

لِلنَّاسِ سَوَاءً أَلْعَكِيفُ فِيهِ وَالْبَادِ

وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِالْحَادِ بِظُلْمٍ نَذِقْهُ مِنْ

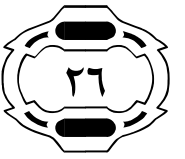
عَذَابِ الْيَمِّ ﴿٢٥﴾ وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ

مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكَ بِي

شَيْئًا وَطَهَّرَ بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ

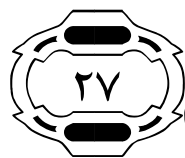
وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ



رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ

مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ



لِيَشْهَدُوا

مَنْفَعٍ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي

أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّن

بِهَيْمَةٍ الْأَنْعَمِ فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِعُوا

الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ﴿٢٨﴾ ثُمَّ لِيَقْضُوا

تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُذُورَهُمْ وَلِيَطَّوَّفُوا

بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٢٩﴾ ذَلِكَ وَمَنْ

يُعْظِمُ حُرْمَتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَعِنْدَ

رَبِّهِ <sup>قُلْ</sup> وَأَحِلَّتْ لَكُمْ <sup>صَلَّ</sup> الْأَنْعَامَ إِلَّا مَا

يُتْلَى عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا

الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا

قَوْلَ الزُّورِ ﴿٣٠﴾ حُنَفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ

مُشْرِكِينَ بِهِ <sup>ج</sup> وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا

خَرَّمِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ

أَوْ تَهْوِي بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ

ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظِمِ شَعِيرًا لِلَّهِ

فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ لَكُمْ

فِيهَا مَنْفَعٌ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا

إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ

جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِيَدْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيَّ

مَا رَزَقَهُمْ مِّنْ بَهِيمَةٍ إِلَّا نَعْمٌ <sup>قله</sup>

فَاللَّهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا <sup>قله</sup>

وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ ﴿٣٤﴾ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ

اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَيَّ

مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ وَمِمَّا

رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣٥﴾ وَالْبُدْنَ

جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِّنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا

خَيْرٌ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٍ <sup>ص</sup>

فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا

وَأَطْعِمُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ <sup>ج</sup> كَذَلِكَ

سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾



لَنْ يَنَالَ اللَّهُ خُومَهَا وَلَا دِمَائُهَا

وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ كَذَلِكَ

سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا

هُدًى لَكُمْ وَبَشِيرٍ لِّلْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾

إِنَّ اللَّهَ يَدْفَعُ عَنِ الَّذِينَ ءَامَنُوا

إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٣٨﴾

أَذِنَ لِلَّذِينَ يُقَتِّلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا

وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ



الَّذِينَ أَخْرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقِّ

إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ

اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهْدِمَتْ

صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ

يُذَكِّرُ فِيهَا أَسْمَاءَ اللَّهِ كَثِيرًا <sup>قله</sup>

وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَن يَنْصُرُهُ وَإِن <sup>قله</sup>

اللَّهُ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٤﴾ الَّذِينَ إِن

مَكَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ

وَأَتَوْا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ

وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ <sup>قله</sup> وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ

الْأُمُورِ ﴿٤١﴾ وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ

كَذَّبْتَ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ

وَتَمُودٌ ﴿٤٢﴾ وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ

﴿٤٣﴾ وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ <sup>صَلِّ</sup> وَكَذَّبَ

مُوسَىٰ فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ

أَخَذْتُهُمْ <sup>صَلِّ</sup> فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٤﴾

فَكَأَيُّ مِّنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ

ظَالِمَةٌ فِيهَا خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا

وَبِئْرٍ مُّعْتَلَةٍ وَقَصْرِ مَشِيدٍ ﴿٤٥﴾ أَفَلَمْ

يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ

صَلِّ

يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانَ يَسْمَعُونَ بِهَا

فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِن

تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ﴿٤٦﴾

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ

اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنْ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ

كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٤٧﴾

وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَمَلَّتْ لَهَا وَهِيَ

ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْنَا وَإِلَى الْمَصِيرِ ﴿٤٨﴾

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ

مُبِينٌ ﴿٤٩﴾ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا

الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

﴿٥٠﴾ وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي ءَايَاتِنَا

مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ

﴿٥١﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ

وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانَ

فِي أَمْنِيَّتِهِ فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي

الشَّيْطَانَ ثُمَّ يَُحْكِمُ اللَّهُ ءَايَاتِهِ <sup>قل</sup>

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾ لِيَجْعَلَ مَا

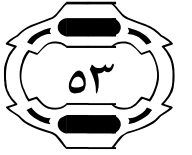
يُلْقِي الشَّيْطَانَ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي

قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبِهِمْ <sup>قل</sup>



وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أَوتُوا الْعِلْمَ



أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ

فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادٍ

الَّذِينَ ءَامَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي



مَرِيَّةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً

أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾

الْمَلِكُ يَوْمَ يَمِيزُ اللَّهُ تَحَكُّمَ بَيْنَهُمْ

فَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا

الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتٍ النَّعِيمِ ﴿٥٦﴾

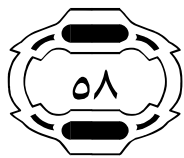
وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ  وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ

اللَّهِ ثُمَّ قَاتَلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ

رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ

الرَّازِقِينَ  لِيُدْخِلَنَّهُمُ

مُدَّ خَلَا يُرْضَوْنَ<sup>قَد</sup>هُ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ

حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾ ذَا لِكَ وَمَنْ عَاقَبَ

بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ

لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ

ذَا لِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ

فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ

اللَّهُ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٦١﴾ ذَا لِكَ بِأَنَّ

اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ وَأَنْ مَا يَدْعُونَ

مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنْ اللَّهُ هُوَ

الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾ الْمَرْتَأَنَ اللَّهُ

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ

الْأَرْضُ مَخْضَرَّةً إِنْ اللَّهُ لَطِيفٌ

خَيْرٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا

فِي الْأَرْضِ وَإِنْ <sup>قُلْ</sup> اللَّهُ لَهُ

الْغَنِيِّ <sup>ع</sup> الْحَمِيدُ ﴿٦٤﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ

سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ

تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ

السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا

بِإِذْنِهِ <sup>قُلْ</sup> إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرءُوفٌ

رَحِيمٌ ﴿٦٥﴾ وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ

ثُمَّ يَمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ الْإِنْسَانَ

لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾ لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا

مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنْزِعُكَ

فِي الْأَمْرِ <sup>ج</sup> وَأَدْعُ إِلَى رَبِّكَ <sup>ص</sup> إِنَّكَ لَعَلَى

هُدًى مُسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾ وَإِنْ

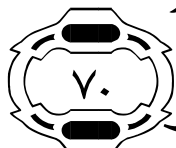
جَدَّ لُوكَ فَقُلِ ٱللَّهُ ٱعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ

ٱللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ 

فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ  ٱلْم

تَعْلَمُ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَآءِ

وَٱلْأَرْضِ <sup>قل</sup> إِنَّ ذَٰلِكَ <sup>ج</sup> فِي كِتَابٍ <sup>ع</sup> إِنَّ

ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ  وَيَعْبُدُونَ



مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ

سُلْطَانًا وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا

لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٧١﴾ وَإِذَا تُلِيٰ

عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيَّنَّتْ تَعْرِفُ فِي

وَجْوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَلْمَنَكَرَ

يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ

يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ ءَايَاتِنَا قُلْ

أَفَأَنْبِئُكُمْ بِشَرِّ مِمِّنْ ذَٰلِكُمْ النَّارُ

وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَبِئْسَ

الْمَصِيرُ ﴿٧٢﴾ يَأْتِيهَا النَّاسُ ضُرْبًا

مِثْلَ مَا سَمِعُوا لَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ

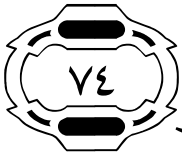
تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا

ذُبَابًا وَلَوْ أَجْتَمَعُوا لَهُ <sup>صَلِّ</sup> وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ

الذُّبَابُ شَيْئًا لَّا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ <sup>ج</sup>

ضَعُفَ الطَّالِبِ وَالْمَطْلُوبِ  مَا

قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ <sup>قُلْ</sup> إِنَّ اللَّهَ

لَقَوِيٌّ <sup>عَزِيزٌ</sup>  اللَّهُ يَصْطَفِي

مِنْ أَمَلَيْكَ رُسُلًا وَمِنْ

النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٥﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ <sup>قل</sup>

وَالِىَّ اللَّهُ تَرْجِعُ الْأُمُورُ ﴿٧٦﴾ يَأْتِيهَا

الَّذِينَ ءَامَنُوا أَرْكَعُوا

وَأَسْجُدُوا وَأَعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا

الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ﴿٧٧﴾

وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ هُوَ

أَجْتَبَكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ

مِنْ حَرَجٍ مِّثْلَ مَا أَبَيْكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ

سَمَّكُمْ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ وَفِي

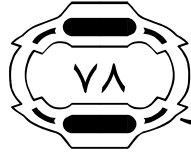
هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ

وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ

فَأَقِمْ وَ الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ

وَأَعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ

الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ



SURAT AL-HAJJ (22): 1-10



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ

زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ﴿١﴾ يَوْمَ

تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا

أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمَلٍ

حَمَلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَا

هُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ

شَدِيدٌ ﴿٢﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ

فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ

مُرِيدٍ ﴿٣﴾ كَتَبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ

فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابٍ



السَّعِيرِ ﴿٤﴾ يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ

فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن

تُرَابٍ ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّن عِلْقَةٍ ثُمَّ

مِّن مُّضْغَةٍ مَّخْلُوقَةٍ وَغَيْرِ مَخْلُوقَةٍ لِّنَبِيِّنَ

لَكُمْ وَنُقَرِّفِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ

أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نَحْنُ بِكُمْ طِفْلًا ثُمَّ

لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ<sup>ص</sup> وَمِنْكُمْ مَنْ

يُتَوَفَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ

الْعُمْرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ

شَيْعًا وَتَرَىٰ الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا

أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ

وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٤٦﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ دَخِيَ

الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ رَعَىٰ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا

وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ ﴿٧﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ

عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ ﴿٨﴾

صَلِّ

ثَانِي عِطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

صَلِّ

لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنَذِيقُهُ يَوْمَ

الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٩﴾ ذَلِكَ

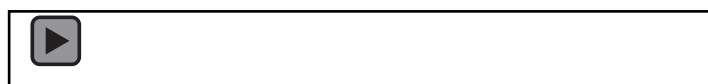
بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ

بِظَلَمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾

Surat Al-Hajj (22): 1 - يَا أَيُّهَا النَّاسُ

اتَّقُوا رَبَّكُمْ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ

شَيْءٌ عَظِيمٌ



يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ إِنَّ

زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ

{الحج (٢٢): ١}

Ya wahai Manusia-manusia,  
bertakwalah kamu kepada rabbakum  
sesungguhnya kegoncangan *As-Sā`ah* /  
Hari kiamat sesuatu yang sangat hebat.

{Al-Hajj (22): 1}

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ (١)

يَوْمَ تَرَوْنَهَا - Surat Al-Hajj (22): 2

تَذْهَبُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ

وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا

وَتَرَى النَّاسَ سُكَارَىٰ وَمَا هُمْ

بِسُّكَارَىٰ وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ

شَدِيدٌ



يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ

عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ

حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ

وَمَا هُمْ بِسُكْرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ

اللَّهِ شَدِيدٌ

{الحج (٢٢): ٢}

Pada hari kamu memperhatikannya  
lupa tiap-tiap wanita yang menyusui  
dari pada apa yang ia telah menyusui  
dan meletakkan/gugurlah tiap-tiap  
yang mempunyai kehamilan  
kehamilannya dan kaum memperhatikan  
Manusia-manusia (dalam keadaan)  
mabuk dan tidaklah mereka dengan  
mabuk akan tetapi azab Allah ekstrem.

{Al-Hajj (22): 2}



ذَهَلَ - يَذْهَلُ = 1. lupa; 2. melupakan  
(verba, kata kerja).

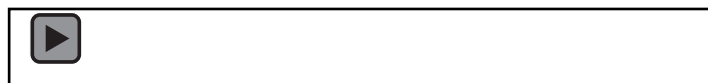
أَرْضَعَ = menyusui, memberikan air susu  
untuk diminum (verba, kata kerja).

يَوْمَ تَرُؤْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَارَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَارَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ (٢)

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ - Surat Al-Hajj (22): 3

يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ

كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ



وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي آلَاءِ اللَّهِ بِغَيْرِ

عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ﴿٣﴾

{الحج (٢٢): ٣}

Dan dari Manusia-manusia orang yang dia membantah di Allah dengan tanpa ilmu dan dia mengikuti tiap-tiap syaithānin marīdin / syaithan yang sangat jahat.

{Al-Hajj (22): 3}

Maksud membantah tentang Allah ialah membantah sifat-sifat dan kekuasaan Allah, misalnya dengan mengatakan bahwa malaikat-malaikat itu adalah putri-putri Allah dan Al-

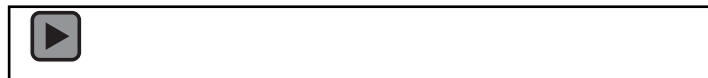
Qur'an itu adalah dongengan orang-orang dahulu dan bahwa Allah tidak kuasa menghidupkan orang-orang yang sudah mati dan telah menjadi tanah.

وَمَنْ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَرِيدٍ (٣)

Surat Al-Hajj (22): 4 - كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ

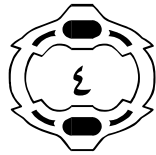
مَنْ تَوَلَّاهُ فَإِنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَى

عَذَابِ السَّعِيرِ



كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ

يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ



{الحج (٢٢): ٤}

Telah diwajibkan/ditetapkan atasnya (syaitan itu) bahwasanya dia siapa yang telah berpaling kepadanya maka bahwasanya dia dia menyesatkannya dan menunjukinya kepada azab *As-Sa`ir* / (neraka) Yang menyala-nyala.

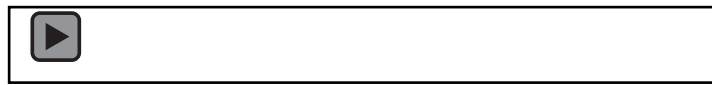
{Al-Hajj (22): 4}

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ (٤)

يَا أَيُّهَا النَّاسُ - Surat Al-Hajj (22): 5

إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبُعْثِ  
فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّنْ تُرَابٍ مِّمَّنْ  
نُطِفَةٍ مِّمَّنْ عَلَقَةٍ مِّمَّنْ مُضْغَةٍ  
مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ  
وَنُقَرِّئُ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَى  
أَجَلٍ مُّسَمًّى مِمَّنْ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا

يُؤْتِيهِمْ لِيَتَّبِعُوا أَشَدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ  
يُتَوَفَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ  
الْعُمُرِ لَكُمْ يُعَلِّمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ  
شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا  
أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ  
وَأُنْبِتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ



يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنْ

الْبَعْتِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ

مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِنْ مُّضْغَةٍ

مَخْلُوقَةٍ وَغَيْرِ مَخْلُوقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ وَنُقِرُّ فِي

الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى

ثُمَّ نَخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لَتَبْلُغُوا

أَشَدُّكُمْ<sup>ص</sup> وَمِنْكُمْ مَّنْ يُتَوَفَّى

وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمْرِ

لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا<sup>ج</sup>

وَتَرَى الْأَرْضَ كَهَامِدَةٍ فَاذَا أَنْزَلْنَا

عَلَيْهَا الْمَاءَ أَهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ

مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ

{الحج (٢٢): ٥}



Ya wahai Manusia-manusia, jika ada kamu di keraguan dari Al-Ba`tsi/Kebangkitan maka sesungguhnya Kami Kami telah menjadikanmu dari turābin/tanah kemudian dari nuthfatin/mani kemudian dari `alaqatin / segumpal darah kemudian dari mudhgatin mukhallaqatin / segumpal daging yang sempurna kejadian dan yang bukan sempurna kejadian untuk Kami jelaskan bagimu. Dan Kami tetapkan di Rahim-rahim apa yang Kami kehendaki kepada ajal/waktu yang ditentukan kemudian Kami mengeluarkanmu (sebagai) thiflan/bayi kemudian untuk kamu sampai kedewasaanmu, dan darimu orang

yang diwafatkan dan darimu orang  
yang dikembalikan kepada yang paling  
lemah / yang pikun Umur untuk tidak  
dia mengilmui dari sesudah ilmu  
sesuatu. Dan kauperhatikan Bumi  
*hāmidatan* / dalam keadaan kering  
maka apabila Kami telah menurunkan  
atasnya Air ia telah bergerak-gerak  
dan ia telah mengembang dan ia telah  
menumbuhkan dari tiap-tiap pasangan  
(tumbuh-tumbuhan) yang indah.

{Al-Hajj (22): 5}

**مُضْغَةً** = segumpal daging, embrio,  
bakal anak (nomina, kata benda).

**قَرَّ** - **يَقَرُّ** = menetapkan (verba, kata  
kerja).

**رَحِم** (أَرْحَامُ . ج) = **rahim**, kantong selaput di perut ibu, tempat janin, peranakan; 2. penyayang (nomina, kata benda).

**طِفْل** (طِفْلَةٌ مَوْئْتٌ , أَطْفَالٌ . ج) = 1. **bayi**, orok; 2. anak kecil (nomina, kata benda).

**هَامِدٌ** = 1. **yang kering**; 2. **yang tenang**, yang hening, yang kalem, yang santai (nomina, kata benda).

**حَامِدٌ** = **pemuji**, yang memuji (nomina, kata benda).

**يَهْتَزُّ** - **إِهْتَزَّ** = **mengguncang**, mengayun, bergetar, **bergerak-gerak**,

tersentak, tertarik kuat-kuat, terbangun tiba-tiba, menggigil (verba, kata kerja).

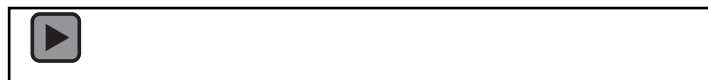
رَبَّتْ = ia telah mengembang, ia telah berkembang (verba, kata kerja).

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّن عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّن مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ وَنُقَرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ آجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَّن يَتَّقِيَّ وَمِنْكُمْ مَّن يَتَّبِعِ الْغَيْرَ الْبَاطِلَ لِيُزِيلَنَّهُ عَنْكُمْ وَالْغَيْرَ الْبَاطِلَ هُوَ الذُّنُوبُ وَمِمَّا يُضِلُّونَ أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ لَمْ يَلْبَسُوا الْحُلُمَ إِنَّهُم لَفِئْرَةٌ ذَاتُ آذَانٍ صُرْبَةٍ وَسَاءَ مَا لِلظَّالِمِينَ أَجْرًا وَأَنبَسَتْ مِن كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ (٥)

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ - Surat Al-Hajj (22): 6

هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ



ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي

الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ وَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

{الحج (٢٢): ٦}

Itu dengan sesungguhnya Allah Dia  
Al-Haqqu dan bahwasanya Dia Dia  
menghidupkan kembali Al-Mauta /  
Yang mati-mati dan bahwasanya Dia  
atas segala sesuatu qadīr / yang maha  
mampu.

{Al-Hajj (22): 6}

أَحْيَا - يُحْيِي = 1. menghidupkan; 2.

menghidupkan kembali (verba, kata kerja).

ون، **مَوْتِي**، أموات . ج، مَيِّت أيضاً، (ة) **مَيِّت**

(ات) = **yang mati** (nomina, kata benda).

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَى وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (٦)

وَأَنَّ السَّاعَةَ - Surat Al-Hajj (22): 7

آيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ

يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ



وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا

وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ

{الحج (٢٢): ٧}

Dan bahwasanya *As-Sā`ah* / Hari kiamat *ātiyatun* / yang datang tidak ada keraguan di dalamnya dan bahwasanya Allah Dia membangkitkan siapa yang di Al-Qubūr/Kubur-kubur.

{Al-Hajj (22): 7}

بَعَثَ – يَبْعَثُ = membangkitkan (verba, kata kerja).

قَبْر (ج. قُبُور) = kubur (nomina, kata benda).

وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ (٧)

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ - Surat Al-Hajj (22): 8

يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا

هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ





وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ

عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ ﴿٨﴾

{الحج (٢٢): ٨}

Dan dari Manusia-manusia orang yang dia membantah di Allah dengan tanpa ilmu dan tidak petunjuk dan tidak kitab *munir* / yang memberi nur.

{Al-Hajj (22): 8}

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ (٨)

ثَانِي عَطْفِهِ - Surat Al-Hajj (22): 9

لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي

الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنُذِيْقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

عَذَابَ الْحَرِيقِ



صَلِّ

ثَانِي عِطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنُذِيقُهُ يَوْمَ

الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ

{الحج (٢٢): ٩}

Yang memalingkan lambungnya untuk  
menyesatkan dari pada sabil Allah,  
baginya di Dunia kehinaan dan Kami  
merasakan kepadanya pada hari  
Kiamat azab Al-Harīqi / (neraka) Yang  
membakar.

{Al-Hajj (22): 9}

Maksudnya: menyombongkan diri.

{Al-Hajj (22): 9}

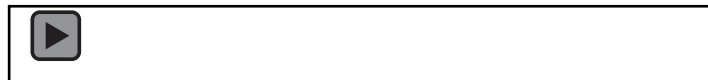
(ثَانِيَةٌ مُؤَنَّثَةٌ، الثَّانِي أَيْضًا) ثَانٍ = 1. yang lain; 2. pendukung, penyokong; 3. yang memalingkan (nomina, kata benda).

ثَانِي عَطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا حَزِيٌّ وَنُذِيغُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ (٩)

ذَلِكَ بِمَا - Surat Al-Hajj (22): 10

قَدَّمْتُ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ

بِظَلَامٍ لِلْعَبِيدِ



ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ يَدَكَ وَأَنَّ اللَّهَ

لَيْسَ بِظَلْمٍ لِلْعَبِيدِ

{الحج (٢٢): ١٠}

(Akan dikatakan kepadanya): "Itu dengan apa yang telah didahulukan/dikerjakan kedua tangankau dan bahwasanya Allah bukanlah dengan berbuat aniaya untuk Al-`Abīd/Budak-budak".

{Al-Hajj (22): 10}

**عَبِيد** = budak (nomina, kata benda).

**عِبَاد** = abdi-abdi, hamba-hamba

(nomina, kata benda).

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْت يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَامٍ لِلْعَبِيدِ (١٠)

# DAFTAR PUSTAKA

*Al-Qur'anul Karim*, CD Al-Qur'an, Sakhr, Keluaran Kelima 6.50, 1997.

Setiawan, Ebta, *Kamus 2.04*, Freeware 2006-2009,  
<http://ebsoft.web.id>

Setiawan, Ebta, *KBBI Offline Versi 1.5.1*, Freeware, 2010-2013.

Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy, CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Taufiq, Mohamad, *Quran in Word Ver 1.3*,

<http://www.geocities.com/mtaufiq.rm/quran.html>

[www.VerbAce.com](http://www.VerbAce.com), *VerbAce-Pro Translation Software 0.9.3*,  
VerbAce Research, 2006-2010.

[www.verbace.com/android](http://www.verbace.com/android), *VerbAce Arabic-English for Android Version 2.0*, *Dictionary Version 2.5*, Freeware Licence, VerbAce Research, 2006-2016.